



---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2009 Rhif 889 (Cy.78)**

**2009 No. 889 (W.78)**

**LLYWODRAETH LEOL,  
CYMRU**

**LOCAL GOVERNMENT,  
WALES**

**Gorchymyn Merthyr Tudful a  
Phowys (Ardaloedd) 2009**

**The Merthyr Tydfil and Powys  
(Areas) Order 2009**

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

*(This note is not part of the Order)*

Mae'r Gorchymyn hwn, a wneir yn unol ag adran 58(2) a (4)(a) o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972, yn rhoi eu heffaith i gynigion y Comisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol i Gymru ("y Comisiwn") a roddodd adroddiad yng Ngorffennaf 2008 ar ei adolygiad o ran o'r ffin rhwng sir Powys a bwrdeistref sirol Merthyr Tudful yn ardal Pontsticill. Argymhellodd adroddiad y Comisiwn newid i ran o'r ffin bresennol ac argymhell hefyd newid i'r ffin rhwng cymunedau Tal-y-bont ar Wysg a Llangynidr. Mae'r Gorchymyn hwn yn rhoi eu heffaith i argymhellion y Comisiwn heb addasiadau.

This Order, made in accordance with section 58(2) and (4)(a) of the Local Government Act 1972, gives effect to proposals by the Local Government Boundary Commission for Wales ("the Commission") which reported in July 2008 on its review of part of the boundary between the county of Powys and the county borough of Merthyr Tydfil in the area of Pontsticill. The Commission report recommended a change to part of the existing boundary and also recommended a change to the boundary between the communities of Talybont-on-Usk and Llangynidr. This Order gives effect to the Commission's recommendations without modification.

Mae print o'r map yn dangos y ffiniau wedi'i adneuo yn y manau a ganlyn, a gellir ei weld yno yn ystod oriau swyddfa arferol - swyddfeydd Cyngor Sir Powys, Llandrindod, Powys, swyddfeydd Cyngor Bwrdeistref Sirol Merthyr Tudful, Merthyr Tudful a swyddfeydd Llywodraeth Cynulliad Cymru ym Mharc Cathays, Caerdydd (yr Is-adran Polisi Llywodraeth Leol).

A print of the map showing the boundaries is deposited and may be inspected during normal office hours at the offices of Powys County Council, Llandrindod Wells, Powys, at the offices of Merthyr Tydfil County Borough Council, Merthyr Tydfil, and at the offices of the Welsh Assembly Government at Cathays Park, Cardiff (Local Government Policy Division).

Mae Rheoliadau Newid Ardaloedd Llywodraeth Leol 1976 y cyfeirir atynt yn erthyglau 1 a 2 o'r Gorchymyn hwn yn cynnwys darpariaethau cysylltiedig, canlyniadol, trosiannol ac atodol ynglŷn ag effaith a gweithredu gorchymynion megis y rhain.

The Local Government Area Changes Regulations 1976 referred to in articles 1 and 2 of this Order contain incidental, consequential, transitional and supplementary provision about the effect and implementation of orders such as this.

**2009 Rhif 889 (Cy.78)**

**2009 No. 889 (W.78)**

**LLYWODRAETH LEOL,  
CYMRU**

**LOCAL GOVERNMENT,  
WALES**

**Gorchymyn Merthyr Tudful a  
Phowys (Ardaloedd) 2009**

**The Merthyr Tydfil and Powys  
(Areas) Order 2009**

*Gwnaed* 5 Ebrill 2009

*Made* 5 April 2009

*Gosodwyd gerbron Cynulliad  
Cenedlaethol Cymru* 7 Ebrill 2009

*Laid before the National  
Assembly for Wales* 7 April 2009

*Yn dod i rym yn unol ag erthygl 1*

*Coming into force in accordance with article 1*

Gan fod y Comisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol i Gymru wedi cyflwyno adroddiad i Weinidogion Cymru, yn unol ag adrannau 54(1) a 58(1) o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972(1), dyddiedig Gorffennaf 2008 ar adolygiad o ran o'r ffin rhwng Sir Powys a Bwrdeistref Sirol Merthyr Tudful, ynghyd â'r cynigion a luniwyd gan y Comisiwn ar y mater hwnnw;

The Local Government Boundary Commission for Wales, having submitted to the Welsh Ministers, in accordance with sections 54(1) and 58(1) of the Local Government Act 1972(1), a report dated July 2008 on a review of part of the boundary between the County of Powys and the County Borough of Merthyr Tydfil, together with the proposals formulated by the Commission thereon;

A bod Gweinidogion Cymru wedi penderfynu rhoi eu heffaith i'r cynigion hynny heb addasiadau;

And the Welsh Ministers having decided to give effect to these proposals without modification;

A bod mwy na chwe wythnos wedi mynd heibio ers i'r cynigion hynny gael eu cyflwyno i Weinidogion Cymru;

And more than six weeks having elapsed since these proposals were submitted to the Welsh Ministers;

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adran 58(2) a (4)(a) o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972 ac sydd wedi'u breinio bellach ynddynt hwy i'r graddau y maent yn arferadwy o ran Cymru(2), yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn:

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by section 58(2) and (4)(a) of the Local Government Act 1972 and now vested in them so far as exercisable in relation to Wales(2), make the following Order:

**Enwi a chychwyn**

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Merthyr Tudful a Phowys (Ardaloedd) 2009.

**Title and commencement**

1.—(1) The title of this Order is the Merthyr Tydfil and Powys (Areas) Order 2009.

---

(1) 1972 p.70.

(2) Trosglwyddwyd pwerau'r Ysgrifennydd Gwladol i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672) ac maent bellach wedi'u breinio yng Ngweinidogion Cymru yn rhinwedd paragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32).

---

(1) 1972 c.70.

(2) The powers of the Secretary of State were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672) and are now vested in the Welsh Ministers by virtue of paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c.32).

(2) At unrhyw ddiben a osodir yn rheoliad 4(1) o'r Rheoliadau, daw'r Gorchymyn hwn i rym ar 1 Mai 2009.

(3) At bob diben arall, daw'r Gorchymyn hwn i rym ar 1 Mehefin 2009, sef y dyddiad penodedig at ddibenion y Rheoliadau hyn.

## Dehongli

### 2. Yn y Gorchymyn hwn—

ystyr "y map ffiniau" ("*the boundary map*") yw'r map sydd wedi'i farcio "Map o Orchymyn Merthyr Tudful a Phowys (Ardaloedd) 2009", a adnewwyd yn unol â rheoliad 5 o'r Rheoliadau;

ystyr "y Rheoliadau" ("*the Regulations*") yw Rheoliadau Newid Ardaloedd Llywodraeth Leol 1976 (1).

## Newidiadau i ardaloedd sirol, bwrdeistref sirol ac ardaloedd cymunedol a newidiadau canlyniadol i drefniadau etholiadol

3. Mae'r rhan honno o sir Powys sy'n dod o fewn cymuned Tal-y-bont ar Wysg ac a ddangosir gyda chroeslinellau fel ardal "A" ar y map ffiniau—

- (a) yn cael ei throsglwyddo i fwrdeistref sirol Merthyr Tudful;
- (b) yn ffurfio rhan o gymuned y Faenor; ac
- (c) yn ffurfio rhan o adran etholiadol y Faenor.

4. Mae'r rhan honno o gymuned Tal-y-bont ar Wysg yn sir Powys a ddangosir gyda chroeslinellau fel ardal "B" ar y map ffiniau—

- (a) yn cael ei throsglwyddo i gymuned Llangynidr; a
- (b) yn ffurfio rhan o adran etholiadol Llangynidr.

(2) For any purpose set out in regulation 4(1) of the Regulations, this Order comes into operation on 1 May 2009.

(3) For all other purposes, this Order comes into force on 1 June 2009, which is the appointed day for the purposes of the Regulations.

## Interpretation

### 2. In this Order—

"the boundary map" ("*y map ffiniau*") means the map marked "Map of the Merthyr Tydfil and Powys (Areas) Order 2009", deposited in accordance with regulation 5 of the Regulations;

"the Regulations" ("*y Rheoliadau*") means the Local Government Area Changes Regulations 1976(1).

## Changes in county, county borough and community areas and consequential changes to electoral arrangements

3. That part of the county of Powys falling within the community of Talybont-on-Usk and shown as hatched area "A" on the boundary map—

- (a) is transferred to the county borough of Merthyr Tydfil;
- (b) forms part of the community of Vaynor; and
- (c) forms part of the electoral division of Vaynor.

4. That part of the community of Talybont-on-Usk in the county of Powys shown as hatched area "B" on the boundary map—

- (a) is transferred to the community of Llangynidr; and
- (b) forms part of the electoral division of Llangynidr.

*Brian Gibbons*

Y Gweinidog dros Gyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol, un o Weinidogion Cymru

5 Ebrill 2009

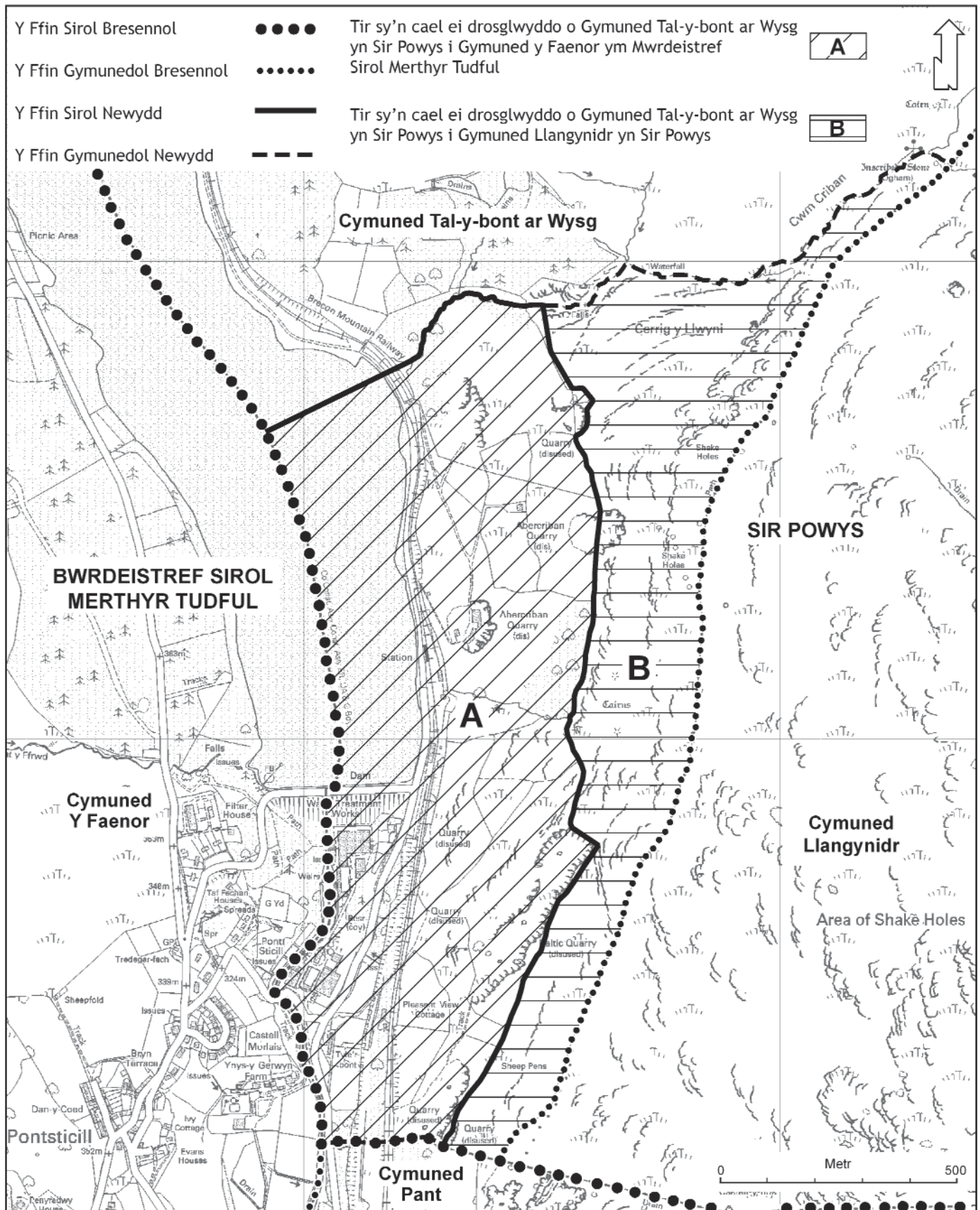
Minister for Social Justice and Local Government, one of the Welsh Ministers

5 April 2009

(1) O.S. 1976/246 (fel y'i diwygiwyd gan amryfal offerynnau statudol ond nad yw'r diwygiadau hynny'n berthnasol i'r offeryn statudol hwn).

(1) S.I. 1976/246 (as amended by various statutory instruments which amendments are not relevant to this statutory instrument).

# Map o Orchymyn Merthyr Tudful a Phowys (Ardaloedd) 2009

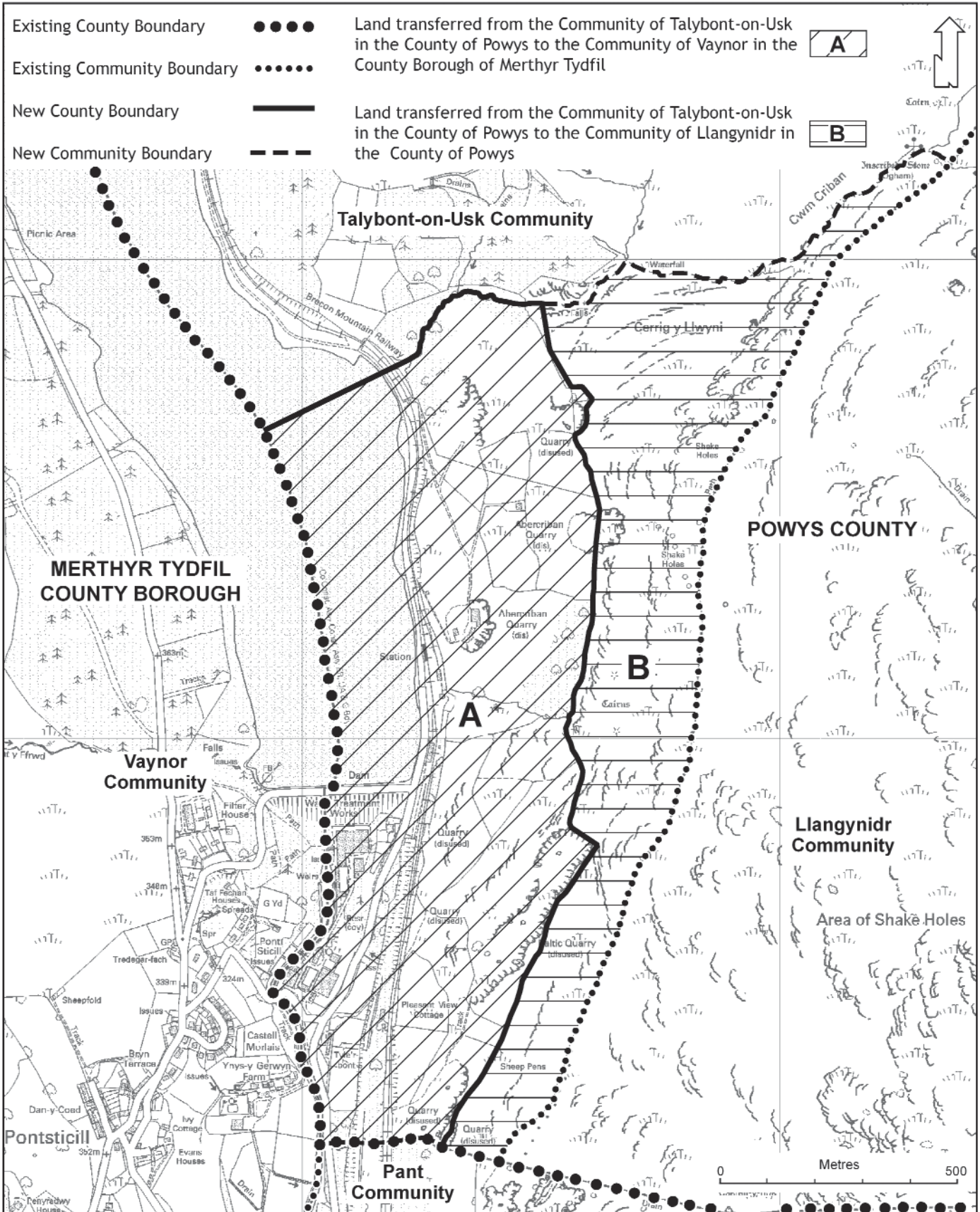


Mae'r map hwn wedi'i seilio ar fap yr Arolwg Ordnans gan Lywodraeth Cynulliad Cymru gyda chaniatâd Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi. © Hawlfraint y Goron 2009. Cedwir pob hawl. Mae atgynhyrchu heb awdurdod yn torri hawlfraint y Goron a gall arwain at erlyn neu achos sifil. Rhif y Drwydded: 100017916

294.08-09 Cartograffeg Llywodraeth Cynulliad Cymru



# Map of the Merthyr Tydfil and Powys (Areas) Order 2009



This map is based upon the Ordnance Survey map by the Welsh Assembly Government with the permission of The Controller of Her Majesty's Stationery Office. © Crown copyright 2009. All rights reserved. Unauthorised reproduction infringes Crown copyright and may lead to prosecution or civil proceedings. Licence Number: 100017916

294.08-09 Cartographics  
Welsh Assembly Government

---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

**2009 Rhif 889 (Cy.78)**

**LLYWODRAETH LEOL,  
CYMRU**

Gorchymyn Merthyr Tudful a  
Phowys (Ardaloedd) 2009

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2009 No. 889 (W.78)**

**LOCAL GOVERNMENT,  
WALES**

The Merthyr Tydfil and Powys  
(Areas) Order 2009

© Hawlfraint y Goron 2009

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2009

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

**£4.00**

W467/04/09

ON